

SV 2-Stage

DN11

1/2" Heavy-Duty Range

ISO 4414

EN 983



EN

Features

- 2-stage disconnection
- Extremely robust design
- Long service life – low maintenance

Application

Compressed air and gas supply in extremely rough working conditions in:

- Marine and ship-building
- Petrochemical (oil and gas industries)

Procedure

Connection

Push plug into coupling and turn it to the right until the mechanism is heard to engage by a click.

Disconnection

Turn plug to the left while simultaneously gently pulling back the release ring. The plug is withheld from ejecting by the safety chamber and can only be released by another 90° turn to the left or to the right.

DE

Auf einen Blick

- 2-Stufen-Entkupplung
- Extrem robuste Ausführung
- Hohe Standzeit – wartungsarm

Anwendungsbereich

Druckluft und Gasversorgung in extrem rauen Bedingungen in:

- Marine und Schiffsbau
- Raffinerien (Öl- und Gasindustrie)

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung einführen, nach rechts drehen bis der Mechanismus hörbar einrastet.

Auskuppeln

Stecknippel nach links drehen und gleichzeitig Auslösering leicht nach hinten ziehen. Der Stecknippel wird beim Ausstoss von der Sicherheitskammer aufgefangen und erst nach einer weiteren Links- oder Rechtsdrehung um 90° freigegeben.

FR

En bref

- Désaccouplement en 2 temps Forme compacte
- Modèle extrêmement robuste
- Durée de vie élevée – entretien minime

Domaine d'application

Alimentation en gaz et en air comprimé pour des conditions extrêmement rudes, par ex.:

- Marine et construction navale
- Raffineries (industrie du pétrole et du gaz)

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dans le coupleur et le tourner vers la droite jusqu'au dé clic audible du mécanisme.

Désaccouplement

Tourner l'about de raccordement vers la gauche et en même temps tirer la bague de déclenchement légèrement vers l'arrière. L'about de raccordement est toutefois retenu dans la chambre de sécurité et seulement libéré après une rotation de 90° vers la gauche ou vers la droite.

NL

In een oogopslag

- 2-staps ontkoppeling
- Zeer robuust ontwerp
- Duurzaam – onderhoudsarm

Toepassingsgebied

Perslucht- en gasvoorzieningen, bij extreme werkomstandigheden:

- Marine en scheepsbouw
- Raffinaderijen (olie- en gasindustrie)

Gebruik

Koppelen

Duw de insteeknippel in de koppeling en draai deze naar rechts, totdat er hoorbaar een verbinding wordt gemaakt.

Ontkoppelen

De insteeknippel kan worden ontkoppeld door de ontkoppelingring naar links te draaien. Het wordt door de borgkamer tegengehouden en kan alleen worden ontkoppeld door de nogmaals 90 graden naar links- of rechts te draaien.

Operating Pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Werkdruk
<ul style="list-style-type: none"> Up to 25 bar, Vacuum till 100 mbar connection/disconnection to max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> Bis 25 bar, techn. Vakuum bis 100 mbar ein-/auskuppeln bis max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> Jusqu'à 25 bar, Vide technique jusqu'à 100 mbar accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max 	<ul style="list-style-type: none"> tot 25 bar, 100 mbar Vacuüm aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

FFKM FDA EPDM STEEL

-20° to + 200°C (FPM)
+5° to + 392°F

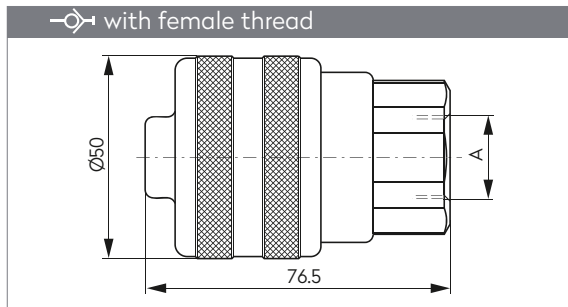


Valved Plug

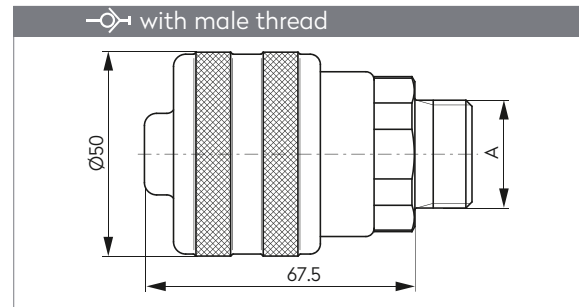
Unvalved Plug



QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG

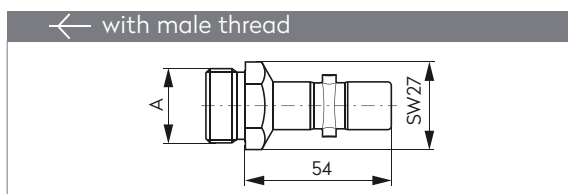


A	Steel
G3/8	303 00 629
NPT3/8	303 00 631
G1/2	303 00 206
NPT1/2	303 00 632
G3/4	303 00 630
NPT3/4	303 00 633

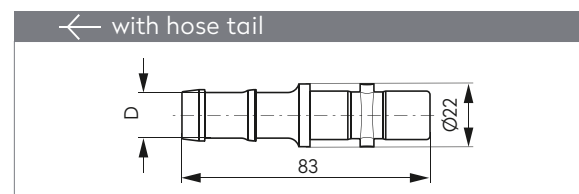


A	Steel
G3/8	303 00 634
NPT3/8	303 00 638
G1/2	303 00 635
NPT1/2	303 00 639
G3/4	303 00 636
NPT3/4	303 00 640
G1	303 00 637

PLUG STECKNIPPEL

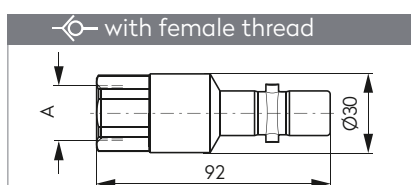


A	Steel
G1/8	355 00 135
G1/2	355 00 136
NPT1/2	355 00 285
G3/4	355 00 137
NPT3/4	355 00 340

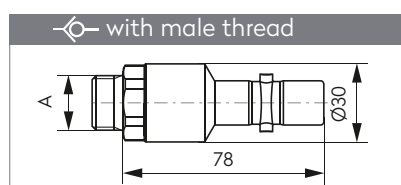


D	Steel
10 mm 3/8"	355 00 131
13 mm 1/2"	355 00 132
16 mm 5/8"	355 00 133
19 mm 3/4"	355 00 134

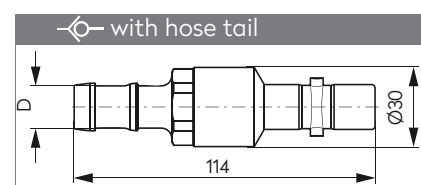
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Steel
G3/8	353 00 226
NPT3/8	353 00 325
G1/2	353 00 015
NPT1/2	353 00 326



A	Steel
G3/8	353 00 327
NPT3/8	353 00 330
G1/2	353 00 328
NPT1/2	353 00 331
G3/4	353 00 329



D	Steel
13 mm 1/2"	353 00 332
16 mm 5/8"	353 00 333
19 mm 3/4"	353 00 273